



Amt Satrup
Der Amtsvorsteher
Kreis Schleswig-Flensburg
Einwohnermeldeamt

office de la domiciliation obligatoire

Amt Satrup, Postfach 07, 24984 Satrup

Herrn
 David Kergus

le père de l'enfant
 caché par l'administration
 allemande pendant

persönlich ausgehändigt

près d'un an dans un foyer du Jugendamt
 malgré un jugement français en sa faveur.

Ansprechpartner	
Frau Hansen	
Zimmer	Durchwahl
4	04633/944414
e-mail	
einwohnermeldeamt@amt-satrup.de	

Ihr Zeichen und Ihre Nachricht vom

Mein Zeichen

Satrup, 05.07.2007

Melderegisterauskunft über Xavier Kergus, geb. am 08.08.2004

Demande de fiche d'état civil pour Xavier Kergus, né le 08.08.2004

Sehr geehrter Kergus,

l'enfant caché dans le Sterni-Park

- 1) am 05.07.2007 sprachen Sie persönlich vor, und beantragten eine Melderegisterauskunft über die Adresse des o.g. Kindes.
 Aufgrund melderechtlicher Vorschriften ist eine Auskunftserteilung nicht möglich.

- 2) Es befindet sich im Bereich der hiesigen Meldebehörde ein Haus des Vereins SterniPark e.V.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag


 Hansen

1) le 5.07.2007 vous êtes venu pour connaître l'adresse de l'enfant sus-mentionné.
 En raison de règlements, nous ne pouvons vous donner une information de cette nature.

2) Un établissement de l'association SterniPark e.V. se trouve dans le secteur administratif de notre administration.

Wichtiger Hinweis!

Der Kommunikationsweg per Email steht ausschließlich für Verwaltungsangelegenheiten zur Verfügung. Es wird darauf hingewiesen, dass mit diesem Kommunikationsmittel Verfahrensanträge oder Schriftsätze nicht eingereicht werden können. Sollte Ihre Nachricht einen entsprechenden Schriftsatz beinhalten, ist eine Wiederholung der Übermittlung mittels Telefax (04633/9444-27) oder auf dem Postwege unbedingt erforderlich. Da es aus verwaltungsinternen Gründen derzeit nicht möglich ist allen Eingaben, die per Email eingehen auch auf elektronischem Wege zu beantworten, werden die Nutzer des Email-Zuganges gebeten, neben der Email-Adresse auch Ihre Postanschrift anzugeben.

En clair, Mme Hansen a refusé de nous donner le moindre renseignement dans un premier temps, puis sous la pression a accepté de faire cet écrit, sans pour autant livrer le domicile de l'enfant enlevé et caché au SterniPark.

Dienstgebäude
 Bahnhofstr. 1
 24986 Satrup

Sprechzeiten
 Mo, Di, Do, Fr.
 8.00 - 12.00 Uhr
 zus. Dienstag
 15.00 - 18.00 Uhr
 Mi geschlossen

Telefon
 04633/9444-0
 • Telefax
 04633/944427
 e-mail
 info@amt-satrup.de

Bankverbindungen
 Nospa Kto. 90 001 310, BLZ 217 500 00
 VR Bank FL-SL eG, Kto. 300 195, BLZ 216 617 19
 Postbank Hmbg, Kto. 214530 203, BLZ 200 100 20